



Centralna Komisja Egzaminacyjna

EGZAMIN MATURALNY 2012

JĘZYK NIEMIECKI

POZIOM PODSTAWOWY

Kryteria oceniania odpowiedzi

SIERPIEŃ 2012

ZADANIA ZAMKNIĘTE

Zadanie 1.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	1.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 1 c).	F
	1.2.		R
	1.3.		R
	1.4.		R
	1.5.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	F

Zadanie 2.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	2.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	D
	2.2.		E
	2.3.		F
	2.4.		B
	2.5.		A

Zadanie 3.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	3.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 1 d).	C
	3.2.		A
	3.3.		B
	3.4.		A
	3.5.		C

Egzamin maturalny z języka niemieckiego
Kryteria oceniania odpowiedzi – poziom podstawowy

Zadanie 4.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	4.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 2 d).	A
	4.2.		B
	4.3.		C
	4.4.		B
	4.5.		D
	4.6.		C
	4.7.		D

Zadanie 5.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	5.1.	Zdający określa główne myśli poszczególnych części tekstu (II. 1 a).	G
	5.2.		C
	5.3.		D
	5.4.		F
	5.5.		A
	5.6.		H
	5.7.		B

Zadanie 6.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	6.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 2 c).	F
	6.2.		F
	6.3.		F
	6.4.		R
	6.5.		R
	6.6.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	R

ZADANIA OTWARTE**Zadanie 7.**

Podczas zajęć na kursie językowym w Hamburgu źle się poczułeś/łaś. Napisz SMS do współlokatora/współlokatorce z akademika, w którym:

- określisz swoje dolegliwości (Inf. 1)
- opiszysz, w jaki sposób udzielono Ci pomocy (Inf. 2)
- poprosisz o odebranie Ciebie z zajęć (Inf. 3)
- odwołasz wspólne plany na wieczór. (Inf. 4)

W zadaniu oceniana jest umiejętność przekazania informacji określonych w poleceniu (4 punkty) oraz poprawność językowa (1 punkt).

Kryterium	Standard	Ocenianie	Punkcja
TREŚĆ	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).	Przyznaje się 1 punkt za każdą informację zgodną z poleceniem. Nie przyznaje się punktów za przekazanie informacji, jeżeli błędy językowe zaburzają jej zrozumienie.	0–4

Inf. 1	Wymagane jest sformułowanie określające rodzaj dolegliwości. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Ich habe Kopfschmerzen.</i> <i>Mein Zahn tut mir weh.</i>
Inf. 2	Wymagane jest przekazanie informacji o sposobie udzielenia pomocy przez osobę trzecią. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Der Lehrer hat mir eine Tablette gegeben.</i> <i>Ich war beim Arzt und er hat mich untersucht.</i>
Inf. 3	Wymagana jest prośba o odebranie z zajęć. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Hol mich bitte von der Schule ab.</i> <i>Könntest du mich bitte vom Unterricht abholen?</i>
Inf. 4	Wymagane jest odwołanie wspólnych planów na wieczór. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Heute Abend kann ich leider nicht mit dir ins Kino gehen.</i> <i>Ich kann mit dir heute Abend nicht ausgehen.</i>

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).	1 pkt – błędy stanowiące do 25% liczby wszystkich wyrazów 0 pkt – błędy stanowiące powyżej 25% liczby wszystkich wyrazów Niezależnie od liczby błędów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli uzyskał mniej niż 3 punkty za treść.	0–1
----------------------------	--	--	-----

Zadanie 8.

W liście do koleżanki z Niemiec opisz swój ostatni zagraniczny wyjazd.

- **Opisz przygotowania do podróży i wspomnij o problemie, jaki pojawił się w trakcie tych przygotowań.** (Inf. 1a, 1b)
- **Napisz o pogodzie podczas tego wyjazdu oraz wyraż opinię o lokalnej roślinności.** (Inf. 2a, 2b)
- **Określ, jakie cechy mieszkańców odwiedzanego kraju najbardziej cenisz, a co nie podoba Ci się w ich zachowaniu.** (Inf. 3a, 3b)
- **Zaproponuj koleżance wspólne spędzenie przyszłych wakacji i zapytaj o preferowany przez nią termin.** (Inf. 4a, 4b)

W zadaniu oceniana jest umiejętność przekazania informacji (4 punkty), forma (2 punkty), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Kryterium	Standard	Ocenianie	Punktacja
TREŚĆ	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).	Informacje w liście są dwuczęściowe. Za każdą informację („kropkę”) przyznaje się: 1 pkt – jeżeli zdający przekazał w tekście obydwie jej części 0,5 pkt – jeżeli zdający przekazał tylko jedną jej część 0 pkt – jeżeli brakuje obydwu części informacji. Nie przyznaje się punktów za przekazanie informacji, jeżeli błędy językowe zaburzają jej zrozumienie.	0–4

Inf. 1a	Wymagany jest opis przygotowania do podróży. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Zuerst habe ich das Flugticket gekauft, dann habe ich den Koffer gepackt. Ich habe mir einen Reiseführer gekauft und ihn genau studiert.</i>
Inf. 1b	Wymagane jest wspomnienie o problemie, jaki pojawił się w trakcie przygotowań do podróży. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Kurz vor der Reise musste ich noch zur Apotheke, aber die war zu. Ich hatte ein Problem: Mein Koffer war zu schwer.</i>
Inf. 2a	Wymagane jest przekazanie informacji o pogodzie podczas wyjazdu. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Es war warm, aber nicht heiß. Tagsüber war es warm, aber die Nächte waren schon kalt.</i>
Inf. 2b	Wymagana jest wyrażenie opinii o lokalnej roślinności. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>So schöne Blumen habe ich noch nie gesehen. Es gibt dort viele Palmen. Das ist toll.</i>
Inf. 3a	Wymagane jest przekazanie informacji: jakie cechy mieszkańców odwiedzanego kraju autor tekstu najbardziej ceni. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Die Menschen waren sehr humorvoll und tolerant. Die Einwohner von Italien sind sehr freundlich.</i>

Egzamin maturalny z języka niemieckiego
Kryteria oceniania odpowiedzi – poziom podstawowy

Inf. 3b	<p>Wymagane jest przekazanie informacji: co autorowi tekstu nie podoba się w zachowaniu mieszkańców odwiedzanego kraju.</p> <p>Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Die Menschen reden ohne Pause und das gefällt mir nicht.</i> <i>Die Leute waren sehr laut und das war sehr anstrengend.</i></p>
Inf. 4a	<p>Wymagana jest propozycja spędzenia przyszłych wakacji wspólnie.</p> <p>Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Hast du Lust, die nächsten Sommerferien mit mir zusammen zu verbringen?</i> <i>Fährst du im nächsten Sommer mit mir nach Italien?</i></p>
Inf. 4b	<p>Wymagane jest postawienie pytania o preferowany termin wyjazdu.</p> <p>Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Welcher Termin passt dir am besten?</i> <i>Wäre Juli ein guter Termin?</i></p>

FORMA	<p>Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f).</p>	<p>Oceniając pracę pod względem formy, bierze się pod uwagę <u>trzy</u> podkryteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> – zgodność tekstu z wymaganą formą (wymagane 5 elementów: odpowiedni zwrot rozpoczynający list, wstęp, rozwinięcie, zakończenie, odpowiedni zwrot kończący list) – spójność i logikę tekstu – objętość pracy w granicach określonych w poleceniu (120–150 słów). <p>Niezależnie od stopnia realizacji poszczególnych podkryteriów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> – praca zawiera mniej niż 3 z 5 wymaganych elementów formy – praca zawiera więcej niż 200 słów. 	0–2
BOGACTWO JĘZYKOWE	<p>Zdający zna proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1).</p>	<p>Oceniając pracę pod względem bogactwa językowego, bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur gramatycznych oraz słownictwa.</p> <p>2 pkt – zróżnicowane struktury gramatyczne, bogate słownictwo 1 pkt – mało zróżnicowane struktury gramatyczne, mało urozmaicone słownictwo 0 pkt – niezróżnicowane struktury gramatyczne, ubogie słownictwo</p> <p>Niezależnie od jakości języka zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> – praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu – zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść. 	0–2
POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	<p>Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).</p>	<p>2 pkt – błędy stanowiące 0%–15% liczby wszystkich wyrazów 1 pkt – błędy stanowiące 15%–25% liczby wszystkich wyrazów 0 pkt – błędy stanowiące powyżej 25% liczby wszystkich wyrazów</p> <p>Niezależnie od liczby błędów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> – praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu – zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść. 	0–2